steinberg SYSTEMS

# BEDIENUNGSANLEITUNG
ELEKTRISCHER RÜHRER

# USER MANUAL
ELECTRIC STIRRER

# INSTRUKCJA OBSŁUGI
MIESZADŁO ELEKTRYCZNE

# MANUEL D´UTILISATION
AGITATEUR ELECTRIQUE

# ISTRUZIONI PER L'USO
AGITATORE ELETTRICO

# MANUAL DE INSTRUCCIONES
AGITADOR ELÉCTRICO

# NÁVOD K POUŽITÍ
ELEKTRICKÉ MÍCHADLO

**DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES**

**SBS-ER-3000**

**INHALT | CONTENU | CONTENT | CONTENUTO | CONTENIDO | TREŚĆ | OBSAH**


- Deutsch 3
- English 5
- Polski 7
- Česky 9
- Français 11
- Italiano 13
- Español 15


| | |
|---|---|
| NAZWA PRODUKTU | MIESZADŁO ELEKTRYCZNE |
| PRODUKTNAME | ELEKTRISCHER RÜHRER |
| PRODUCT NAME | ELECTRIC STIRRER |
| NOM DU PRODUIT | AGITATEUR ELECTRIQUE |
| NOME DEL PRODOTTO | AGITATORE ELETTRICO |
| NOMBRE DEL PRODUCTO | AGITADOR ELÉCTRICO |
| NÁZEV VÝROBKU | ELEKTRICKÉ MÍCHADLO |
| MODEL PRODUKTU<br>MODELL<br>PRODUCT MODEL<br>MODÈLE<br>MODELLO<br>MODELO<br>MODEL VÝROBKU | SBS-ER-3000 |
| HERSTELLER<br>MANUFACTURER<br>PRODUCENT<br>FABRICANT<br>PRODUTTORE<br>FABRICANTE<br>VÝROBCE | EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K. |
| ANSCHRIFT DES HERSTELLERS<br>MANUFACTURER ADDRESS<br>ADRES PRODUCENTA<br>ADRESSE DU FABRICANT<br>INDIRIZZO DEL PRODUTTORE<br>DIRECCIÓN DEL FABRICANTER<br>ADRESA VÝROBCE | UL. NOWY KISIELIN – INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA \| POLAND, EU |





| | |
|---|---|
| | Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig. |
| | Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. |
| CE | Das Gerät entspricht der CE-Erklärung. |
| | Nur für den Innenbereich geeignet. |

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

BEDIENUNGSANLEITUNG
SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:

Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag gering zu halten, bitten wir Sie, einige grundlegende Sicherheitsanweisungen zu beachten, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offen bleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie stets einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Produktschild). Sollten Sie bezüglich des Anschlusses Zweifel haben, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, ebenso nicht mit nassen oder feuchten Händen. Außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an geschützten Orten, sodass niemand auf Kabel treten, über sie stürzen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch die Kühlung des Gerätes gewährleistet, und Wärmestaus vermieden werden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eintritt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine für den Benutzer wartungspflichtigen Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs verfällt die Garantie!

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch falschen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
4. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
5. Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie bitte, ob die Art des Stroms und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Produktschild kompatibel sind.
6. Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, durch Personen, einschließlich Kindern, mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, sowie mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden. Als Ausnahme gilt, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden, oder Gebrauchsanweisungen erhalten haben.
7. STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie stattdessen das Gerät im Störungsfall nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Sollte das Netzkabel beschädigt werden, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnliche Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Anschlagen an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
10. ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.

TECHNISCHE DETAILS

| | |
|---|---|
| Produktname | Elektrischer Rührer |
| Modell | SBS-ER-3000 |
| Nennspannung [V] | 230~ |
| Frequenz [Hz] | 50 |
| Nennleistung [W] | 100 |
| Zeitbereich (Timer) [min] | 0 – 120 |
| Drehzahlbereich [U/Min] | ~3400 |
| Gewicht [kg] | 7,5 |

DE

ANWENDUNGSGEBIET

Der elektrische Rührer ist ein Gerät, das für den allgemeinen Gebrauch in Laboren, Schulen, Universitäten und ähnlichen Anstalten bestimmt ist. Es dient zum berührungslosen Mischen von Flüssigkeiten, die in Glaswaren in Laborgefäßen aufbewahrt werden, wie z. B. Flaschen, Bechergläser und Sonstigen.

ACHTUNG! Das Produkt fällt nicht in den Anwendungsbereich der MDD 93/42/EWG für Medizinprodukte.

Es handelt sich nicht um ein Medizinprodukt und es kann nicht für Untersuchungen oder Prüfungen in Krankenhäusern und medizinischen Einrichtungen verwendet werden.

**Für alle Schäden bei nicht zweckgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Prüfen Sie die Verpackung bei Erhalt der Ware auf Mängel und öffnen Sie diese, falls keine vorhanden sind. Falls die Verpackung Beschädigungen aufweist, setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner in Verbindung.

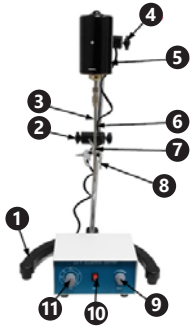
DE

Dokumentieren Sie die Beschädigungen so gut wie möglich. Stellen Sie das Paket mit Inhalt nicht über Kopf auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, halten Sie es aufrecht und stabil.

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG
Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) zu behalten, um das Gerät im Servicefall bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

AUFBAU DES GERÄTES
PLATZIERUNG DES GERÄTES
Die Umgebungstemperatur darf 45°C nicht übersteigen, die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Das Gerät sollte von heißen Flächen jeder Art entfernt gehalten werden. Verwenden Sie den Blender außerhalb der Reichweite von Kindern oder von geistig Behinderten. Stellen Sie das Gerät stets so auf, dass jederzeit ein problemloser Zugang zur Netzverbindung besteht. Denken Sie daran, dass die Stromversorgung den Angaben auf dem Typenschild entspricht! Vor der ersten Inbetriebnahme sind sämtliche Teile abzunehmen und zu reinigen. Dies gilt generell für die gesamte Gerätschaft.

WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT? – DAS GRUNDPRINZIP




1. Sockel
2. Greiferhalterung
3. Bein
4. Motorhalterung
5. Motor
6. Rührwerkarm
7. Rührwerk
8. Greifer
9. Drehzahlregelung
10. ON/OFF-Schalter
11. Zeitschaltuhr

Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass der Drehzahlregelknopf auf den Minimalwert und die Zeitschaltuhr auf OFF gestellt wurde.
Stellen Sie den Flüssigkeitsbehälter unter das Rührwerk oder hängen Sie ihn am Greifer und passen Sie entsprechend die Greifer – und Rührwerkshöhe an. Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste ein, die Taste leuchtet auf. Stellen Sie dann die gewünschte Zeit unter Verwendung der Zeitschaltuhr ein, oder stellen Sie die Schaltuhr auf ON sowie die gewünschte Mischgeschwindigkeit mit dem Drehzahlregler ein. Das Rührwerk beginnt zu laufen. Wird an der Zeitschaltuhr ein bestimmter Zeitbereich eingestellt, stoppt das Rührwerk nach Ablauf der Zeit. Wenn die Schaltuhr auf ON gestellt ist, arbeitet das Gerät solange, bis die Schaltuhr auf OFF gestellt wird, der Drehzahlregler den Minimumwert zeigt oder das Gerät mit dem ON/OFF-Schalter ausgeschaltet wird.
ACHTUNG! Nachdem das Gerät 2 Stunden in Betrieb war, sollte es für 30 Minuten ausgeschaltet werden!

AUFBAU/AUSBAU DER EINZELNEN ELEMENTE DES GERÄTES
Den Sockel auf eine ebene Oberfläche legen. Schrauben Sie die zwei Beine an den Sockel. Montieren Sie den Griff/die Halterung an jedem Bein.

Setzen Sie den Motor in die obere Halterung ein, ziehen Sie ihn fest an und stecken Sie das Rührwerk in den Motorbolzen. Setzen Sie den Greifer in die untere Halterung ein und schrauben Sie ihn fest. Stecken Sie das Kabelende in die Rückseite des Gerätegehäuses.

TRANSPORT UND LAGERUNG
Beim Transport sollte das Gerät vor Erschütterung und dem Herabstürzen, sowie vor dem Hinstellen auf das obere Teil geschützt werden. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

REINIGUNG UND WARTUNG
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Nach jeder Reinigung müssen alle Bestandteile gründlich getrocknet und durch Fetten der Heizplatten gesichert werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Es dürfen bei der Reinigung keinerlei Bürsten oder Utensilien benutzt werden, welche die Geräteoberfläche beschädigen können

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES
Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen.
Was tun im Problemfall?
Kontaktieren Sie den Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:
- Rechnungs – und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Produktschild).
- Ggf. ein Foto des defekten Teils.
- Ihr Servicemitarbeiter kann besser eingrenzen worin das Problem besteht, wenn Sie es so präzise wie möglich beschreiben. Je detaillierter Ihre Angaben sind, umso schneller kann Ihnen geholfen werden!

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Garantieanspruch beeinträchtigen!



Rev. 18.05.2022

EN

| | |
|---|---|
| | The operation manual must be reviewed. |
| | Never dispose of electrical equipment together with household waste. |
| CE | This machine conforms to the CE declarations. |
| | For indoor use only. |

⚠ **HINWEIS!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.
The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

USER MANUAL
SAFETY INSTRUCTIONS
General safety information for the use of electrical devices
To avoid injury from fire or electric shock, please ensure the compliance with the safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources which are connected to the ground and which provide the necessary voltage (this info is indicated on the label on the device). If you have any doubts, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damped or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning the device, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

SAFETY GUIDELINES
1. Please read and understand these instructions carefully before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3. Only use this device indoors and for its intended use.
4. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5. Before the first use, check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
6. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude, as well as lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or if they have received instructions as to how the device is used.
7. ELECTRIC SHOCK HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
8. Please check the main plug and the power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.
9. Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
10. ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11. Under no circumstances should the housing be opened.

TECHNICAL DATA

| | |
|---|---|
| Product name | Electric Stirrer |
| Model | SBS-ER-3000 |
| Rated voltage [V] | 230~ |
| Frequency [Hz] | 50 |
| Rated power [W] | 100 |
| Timer range (timer) [min] | 0 – 120 |
| Rotational speed range [rpm] | ~3400 |
| Weight [kg] | 7,5 |

SCOPE OF APPLICATION
The electric agitator is a device designated for general use in laboratories, schools, universities and similar establishments. Used for contactless liquid agitation in glass laboratory vessels, such as flasks, beakers, etc).
ATTENTION! The product is outside of the scope of MDD 93/42/EEC Medical Devices regulations.
It is not a medical device and should not be used for medical research and tests in hospitals and other health facilities.
**The user is liable for any damage resulting from nonintended use of the device.**

BEFORE THE FIRST USE
Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

DISPOSAL OF THE PACKAGING
Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

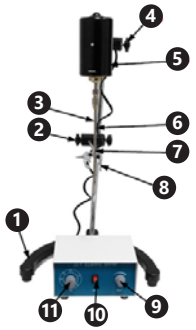
INSTALLING THE APPLIANCE
APPLIANCE LOCATION
The temperature of the environment must not exceed 45°C and the relative humidity should not exceed 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is used. The distance between the back of the chain toaster and the wall should be at least 20 cm, a minimum distance between the sides of the device and the walls should be at least 10 cm on each side and 35 cm between the top of the device and the ceiling. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities.



Rev. 18.05.2022

Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details. Before the first use, remove all elements and clean them along with the entire device.

PRINCIPLE OF OPERATION



1. base
2. clamp handle
3. foot
4. motor handle
5. motor
6. agitator arm
7. agitator
8. clamp
9. rotational speed adjuster
10. ON/OFF switch
11. timer

Before using the device, make sure the rotational speed adjustment knob is set to the minimum speed and that the timer is in the OFF position.
Place a container with the liquid in front of the agitator or suspend it in the clamp, adjust the height of the clamp and agitator. Use the ON/OFF switch to switch the device on. The switch will illuminate. Then use the timer to set the required time, or set the timer to „ON" and use the revs controller to select an appropriate rotational speed. The agitator begins mixing. If a certain time was set on the timer, the agitator will stop after that time has elapsed. If the timer was set to „ON" then the device will continue operating until the timer is set to „OFF", the revs controller is set to its minimum setting or the device is switched off using the ON/OFF switch.
ATTENTION! If the device is in use for 2 h, a 30 min break is required!

ASSEMBLY/DISASSEMBLY OF THE DEVICE'S ELEMENTS
Lay the base on a flat surface. Screw two legs to the base. Slide a bracket onto each leg. Attach motor onto the upper bracket and tighten; attach and tighten the agitator to the motor shaft. Attach clamp onto the lower bracket and tighten securely. Insert lead into the back of the device.

TRANSPORTATION AND STORAGE
During transport, the machine should be protected from shaking, crashing and turning upside down. Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

CLEANING AND MAINTENANCE
- Always unplug the device before cleaning the equipment. Disconnect the device from the electricity when it is not in use. Let the device cool down before cleaning it.
- Use only cleaner without corrosive substances to clean the surface.
- After each cleaning, all the elements must be carefully dried and secured by greasing the heating plates.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Never clean the device with a pressurized water-jet, industrial cleaners, and brushes or any other type of cleaning utensil that could damage the surface of the appliance.

REGULAR CONTROL OF THE DEVICE
Check regularly the device to see if it presents any damages. If there is any damage, please stop using the device. Please contact your customer service to solve the problem.
What to do in case of a problem?
Please contact your customer service and prepare the following information:
- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!





| | |
|---|---|
| | Należy zapoznać się z instrukcją obsługi. |
| | Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. |
| CE | Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE. |
| | Tylko do zastosowań wewnątrz budynków. |

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI
ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA
Ogólne zalecenia odnośnie bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzeń elektrycznych:
W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjaliście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
1. Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby unikać szkód powstałych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!
2. Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
3. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń.
4. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność za powstałe ewentualnie szkody.
5. Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
7. NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. W razie awarii zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
8. Sprawdzaj regularnie wtyczkę sieciową i kabel zasilający. Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, to, aby uniknąć zagrożenia, producent, jego serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach musi go wymienić.
9. Należy zapobiegać uszkodzeniu kabla zasilającego na skutek jego zgniecenia, przełamania lub przetarcia na ostrych krawędziach oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
10. UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
11. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.

DANE TECHNICZNE

| | |
|---|---|
| Nazwa produktu | Mieszadło elektryczne |
| Model | SBS-ER-3000 |
| Znamionowe napięcie zasilania [V] | 230~ |
| Częstotliwość [Hz] | 50 |
| Moc znamionowa [W] | 100 |
| Timer [min] | 0 – 120 |
| Zakres obrotów [obr/min] | ~3400 |
| Waga [kg] | 7,5 |

OBSZAR ZASTOSOWANIA
Mieszadło elektryczne jest urządzeniem przeznaczonym do użytku ogólnego w laboratoriach, szkołach, uczelniach wyższych itp. placówkach. Służy do bezkontaktowego mieszania cieczy umieszczonych w szklanych naczyniach laboratoryjnych np. kolbach, zlewkach itp).
UWAGA! Produkt jest poza zakresem przepisów MDD 93/42/EEC dla wyrobów medycznych.
Nie jest to urządzenie medyczne i nie może być użyte do przeprowadzania badań i testów w szpitalach i ośrodkach medycznych.
**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Kontrola po otrzymaniu towaru

W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilne ustawione.

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

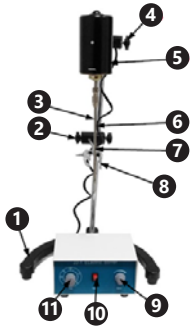
Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastykowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

MONTAŻ URZĄDZENIA

Umiejscowienie urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 20 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE – PODSTAWOWA ZASADA




1. podstawa
2. uchwyt chwytaka
3. noga
4. uchwyt silnika
5. silnik
6. ramię mieszadła
7. mieszadło
8. chwytak
9. regulacja obrotów
10. włącznik ON/OFF
11. timer

Przed przystąpieniem do pracy należy upewnić się, że pokrętło regulacji obrotów ustawione jest w minimalnym położeniu a timer ustawiony jest w pozycji OFF.

Pod mieszadłem należy ustawić pojemnik z cieczą lub powiesić go we chwytaku oraz dopasować wysokość chwytaka i mieszadła. Włączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF, przycisk zaświeci się. Następnie należy ustawić żądany czas na timerze, lub ustawić timer w pozycji ON oraz ustawić odpowiednią prędkość mieszania regulatorem obrotów.

Mieszadło zaczyna pracować. Jeżeli na timerze został ustawiony konkretny zakres czasowy to po jego minięciu mieszadło zatrzyma się. Jeżeli timer ustawiony został w pozycję ON to urządzenie będzie pracowało do momentu aż timer nie zostanie przestawiony w pozycję OFF lub regulator obrotów nie zostanie skręcony na minimum lub nie wyłączymy urządzenia włącznikiem ON/OFF.

UWAGA! Po 2h pracy urządzenia należy zrobić 30min przerwę w pracy urządzenia!

MONTAŻ/DEMONTAŻ POSZCZEGÓLNYCH ELEMENTÓW URZĄDZENIA

Podstawę należy położyć na płaskiej powierzchni. Do podstawy należy przykręcić dwie nogi. Na każdą z nóg należy założyć uchwyt. Do górnego uchwytu należy założyć silnik, mocno go skręcić a do sworznia silnika należy założyć i przykręcić mieszadło. Do dolnego uchwytu należy założyć chwytak i porządnie go przykręcić. Końcówkę przewodu należy włożyć z tyłu obudowy urządzenia.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami". Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć i zabezpieczyć poprzez natłuszczenie płyt grzewczych.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Nigdy nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody. Do czyszczenia nie należy używać jakichkolwiek szczotek czy przyborów, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy.

Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?

Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:

- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!



Rev. 18.05.2022



| | |
|---|---|
| | Seznamte se s návodem k obsluze. |
| | Elektrická zařízení nesmí být vyhozena spolu se směsným domovním odpadem. |
| CE | Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE. |
| | Použití pouze uvnitř budov. |

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

NÁVOD K OBSLUZE

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Obecná bezpečnostní pokyny týkající se používání elektrických zařízení: Za účelem minimalizace rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo úrazu elektrickým proudem Vás žádáme o neustálé dodržování několika základních bezpečnostních pravidel během používání zařízení. Pečlivě si prosím přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že jste nalezli všechny odpovědi na otázky týkající se tohoto zařízení. Tento návod prosím pečlivě uchovávejte poblíž výrobků, v případě dotazů se k němu budete moci později vrátit. Vždy prosím používejte uzemněný zdroj elektrického proudu se správným síťovým napětím (viz návod nebo štítek)! V případě pochybností, zda je zapojení uzemněno, vyhledejte pro provedení kontroli kvalifikovaného odborníka. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Neotvírejte zařízení na vlhkém nebo mokrém místě, ani mokrýma nebo vlhkýma rukama. Chraňte zařízení před přímým slunečním světlem. Zařízení vždy používejte na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl stoupnout na kabel, zakopnout o něj a/nebo ho poškodit. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dávejte pozor, aby se jakákoliv kapalina nedostala do a/ nebo nezůstala v zařízení. Neprodleně po zjištění nesprávného fungování zařízení je nutno zařízení vypnout. Zástrčku ze zásuvky vytáhněte rovněž tehdy, pokud zařízení nepoužíváte. Práce spojené s údržbou, regulací a opravou zařízení může provádět pouze specializovaný personál. V případě provedení oprav třetími osobami záruka zaniká!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, vyhnete se tak škodám vzniklým v důsledku použití zařízení v rozporu s jeho určením!
2. Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. Pokud by zařízení mělo být předáno třetím osobám, spolu s ním jim předejte rovněž návod k obsluze.
3. Zařízení je možno používat výhradně v souladu s jeho určením a pouze v místnostech.
4. Případě použití zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávné obsluhy je vyloučena odpovědnost za případně vzniklé škody.
5. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou druh proudu a síťové napětí shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
6. Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby neobdržely pokyny týkající se správného používání zařízení.
7. NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nikdy se zařízení nepokoušejte opravovat sami. V případě poruchy zařízení předejte k opravě pouze kvalifikovaným odborníkům.
8. Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel zařízení poškozen, jeho výměnu může provést pouze jeho zákaznický servis nebo osoba s podobnými kvalifikacemi.
9. Zabraňte poškození napájecího kabelu v důsledku jeho rozmačkání, zlomení nebo předření na ostrých hranách a držte ho daleko od horkých povrchů a otevřených zdrojů ohně.
10. POZOR – RIZIKO SMRTELNÉHO ÚRAZU! Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno do vody nebo jiných kapalin. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno jinými kapalinami.
11. V žádném případě nedemontujte těleso zařízení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|---|---|
| Název výrobku | Elektrické míchadlo |
| Model | SBS-ER-3000 |
| Jmenovité napětí napájení [V] | 230~ |
| Frekvence [Hz] | 50 |
| Jmenovitý výkon [W] | 100 |
| Časový rozsah (timer) [min] | 0 – 120 |
| Rozsah otáček [ot./min] | ~3400 |
| Hmotnost [kg] | 7,5 |

ROZSAH POUŽITÍ

Elektrické míchadlo je zařízení určené pro běžné použití v laboratořích, ve školách, na vysokých školách a podobných pracovištích. Slouží pro bezkontaktní míchání kapalin nacházejících se ve skleněných laboratorních nádobách, např. v kádinkách, odlivkách atp).

UPOZORNĚNÍ! Na výrobek se nevztahují předpisy MDD 93/42/EEC pro zdravotnické výrobky.

Není to lékařské zařízení a nesmí se používat k provádění vyšetření a testů v nemocnicích a zdravotních střediscích.

**Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

V okamžiku obdržení zboží je třeba zkontrolovat případná vnější poškození obalu. Pokud žádná nejsou nalezena, můžete ho otevřít. Pokud je obal poškozený, kontaktujte prosím v průběhu 3 dnů přepravce nebo Vašeho distributora a zdokumentujte co nejlépe poškození. Nepokládejte obal s obsahem vzhůru nohama! Pokud bude balení opět přepravováno, zajistěte prosím, aby bylo přepravováno ve vodorovné poloze a aby bylo uloženo stabilně.

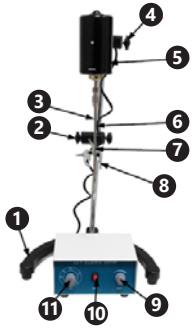


Rev. 18.05.2022

UTILIZACE OBALU
Zachovejte prosím prvky obalu (karton, plastové pásky a polystyren), aby v případě odevzdání zařízení do servisu jej bylo možné po dobu přepravy co nejlépe chránit!

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ
Teplota okolí nesmí být vyšší nežli 45°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší nežli 85%. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 20 cm. Zařízení se musi nacházet daleko od veškerých horkých povrchů. Zařízení musí být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli nerušený přístup k elektrické zásuvce. Pamatujte na to, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení! Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je, a také umyjte cele zařízení.

JAK ZAŘÍZENÍ FUNGUJE – ZÁKLADNÍ PRAVIDLO




1. podstavec
2. úchyt držáku
3. stojan
4. úchyt motoru
5. motor
6. rameno míchadla
7. míchadlo
8. držák
9. regulace otáček
10. spínač ON/OFF
11. časovač

Před zahájením práce je nutné se ujistit, zda je volič regulace otáček nastaven do minimální polohy, a zda je časovač nastaven do polohy OFF.
Pod míchadlem postavte nádobu s kapalinou nebo ji umístěte v držáku a upravte výši držáku a míchadla. Zapněte zařízení tlačítkem ON/OFF, tlačítko se rozsvítí. Pak nastavte na časovači požadovaný čas nebo nastavte časovač do polohy ON a regulátorem otáček nastavte odpovídající rychlost míchání. Míchačka začne pracovat. Pokud byl na časovači nastaven konkrétní časový interval, po jeho uplynutí se míchadlo zastaví. Jeli časovač nastaven do polohy ON, bude zařízení pracovat tak dlouho, dokud časovač nebude v poloze OFF či regulátoru otáček neukazuje minimální hodnoty nebo dokud zařízení nevypnete spínačem ON/OFF.
UPOZORNĚNÍ! Po 2h provozu je nutné zařízení vypnout na dobu 30 min!

MONTÁŽ/DEMONTÁŽ JEDNOTLIVÝCH DÍLŮ ZAŘÍZENÍ
Podstavec postavte na rovný povrch. K podstavci přišroubujte stojan. Na stojan nasaďte dva úchopy. Do horního úchopu upevněte motor, pevně jej přišroubujte a do svorníku motoru vložte a přišroubujte míchadlo. Do spodního úchopu upevněte držák a pevně jej přišroubujte. Koncovku kabelu vložte do zadní části pláště zařízení.

PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ
Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení a nepokládat ho vzhůru nohama.
Zařízení skladujte v dobře ventilované místnosti, ve které je suchy vzduch, a nevyskytují se plyny způsobující korozi.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
- Před každým čištěním, a také pokud zařízení není používáno, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutné všechny prvky dobre vysušit a ošetřit namazáním pečících desek.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.
- Nikdy nestříkejte na zařízení vodu. K čištění nepoužívejte žádné kartáče nebo nástroje, které by mohly poškodit povrch zařízení.

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ
Pravidelně kontrolujte, zda díly zařízení nejsou poškozeny. V případě poškození přestaňte zařízení používat. Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy.
Jak je nutno postupovat v případě výskytu problému?
Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:
- Číslo faktury a sériové číslo zařízení (sériové číslo je uvedeno na technickém štítku).
- Případná fotografie nefunkčního dílu.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe vyhodnotit, v čem spočívá problém, pokud ho popíšete co možná nejpřesněji. Čím podrobnější budou uvedené údaje, tím rychleji získáte pomoc!

POZOR: Zařízení nesmí být v žádném případě otevíráno bez konzultace zákaznického servisu. V takovém případě hrozí ztráta záruky!


Rev. 18.05.2022



| | |
|---|---|
| | Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi. |
| | Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans des poubelles ménagères. |
| CE | L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur. |
| | Adapté seulement pour un usage en intérieur. |

⚠ **INDICATION!** Certaines illustrations présentes dans cette notice peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.
La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

MANUEL D'UTILISATION
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques:
Afin de minimiser les risques de blessures dûes au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité présentes dans ce manuel lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'avoir trouvé réponse à toutes vos interrogations. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article afin de pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique). Dans le cas où vous auriez des doutes quant au raccordement de votre appareil, veuillez faire vérifier votre installation par un électricien qualifié. N'utilisez jamais de câble électrique défectueux! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide et veillez à ce que vos mains ne soient ni humides ni mouillées. De plus, protégez l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne trébuche dessus ou/et ne les abîme. Veillez également à ce que la pièce dans laquelle se trouve l'appareil soit suffisamment aérée afin d'éviter une concentration trop importante de chaleur mais aussi pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage et veillez à ce qu'aucun liquide ne s'infiltre dans l'appareil ou ne reste à l'intérieur. L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. La garantie deviendra caduque en cas d'intervention d'une personne non-qualifiée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
1. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil! Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
2. Conservez le mode d'emploi à disposition pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.
3. N'utilisez cet appareil que pour l'usage prescrit et seulement en intérieur.
4. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié ou d'une manipulation non conforme de l'appareil.
5. Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisés soient compatibles avec les données indiquées sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes, enfants compris, ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Sont considérées comme des exceptions les personnes ayant lu le mode d'emploi ou étant complétement responsables de leur propre sécurité.
7. DANGER D'ÉLECTROCUTION! N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, faites réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.
8. Contrôlez régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
9. Protégez le câble d'éventuelles pressions, coupures ou frottements en le tenant à l'abri de surfaces tranchantes et gardez-le éloigné des surfaces chauffantes ou des flammes ouvertes.
10. ATTENTION DANGER DE MORT! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
11. N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier de l'appareil.

DÉTAILS TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| Nom du produit | Agitateur électrique |
| Modèle | SBS-ER-3000 |
| Tension nominale [V] | 230~ |
| Fréquence [Hz] | 50 |
| Puissance nominale [W] | 100 |
| Plage de minuterie | 0 – 120 |
| Plage de vitesse [t/min] | ~3400 |
| Poids [kg] | 7,5 |

UTILISATION
L'agitateur électrique est un appareil destiné à une utilisation générale dans les laboratoires, écoles, universités et institutions similaires. Il est utilisé pour le mélange sans contact de liquides stockés stockés sous verre dans des récipients de laboratoire, comme par exemple des bouteilles, béchers et autres.
ATTENTION! Ce produit ne relève pas du champ d'application de la directive 93/42/CEE concernant les dispositifs médicaux.
Il ne s'agit pas d'un instrument médical et il ne peut être utilisé pour des examens ou des tests dans les hôpitaux et les établissements médicaux.
**L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.**

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION
Dès réception de la marchandise, veuillez inspecter le colis et ouvrez-le afin de s'assurer qu'aucun élément ou composant du colis ne soit manquant.

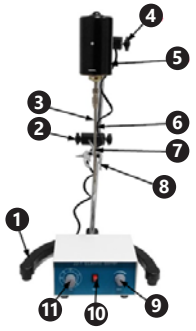

Rev. 18.05.2022

Si l'emballage est endommagé, prenez contact sous 3 jours avec la société de transport ainsi qu'avec votre distributeur. Documentez les éventuels dégâts avec le plus de précision possible. Ne tenez jamais le colis à l'envers! Si vous devez transporter ou manipuler le colis, assurez-vous qu'il soit maintenu droit et de manière stable.

TRAITEMENT DES DÉCHETS
Veuillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique et polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

MONTAGE DE L'APPAREIL
INSTALLATION DE L'APPAREIL
La température ambiante ne doit pas dépasser 45°C, l'humidité relative ne devrait pas dépasser 85%. L'appareil doit être tenu à l'écart de toute surface chaude. N'utilisez le blender qu'à distance suffisante des enfants ou des personnes mentalement déficientes. Installez toujours l'appareil de manière à ce que l'alimentation électrique soit accessible à tout moment. Veillez à ce que l'alimentation électrique respecte les valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Toutes les pièces doivent être enlevées et nettoyées avant la première mise en service. Ceci s'applique généralement à l'ensemble de l'équipement.

COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL? – PRINCIPE DE BASE




1. Socle
2. Support du crochet
3. Manche
4. Support du moteur
5. Moteur
6. Arbre agitateur
7. Agitateur
8. Crochet
9. Régulation de vitesse
10. Interrupteur ON/OFF
11. Minuterie

Avant de commencer le travail, assurez-vous que le régulateur de vitesse soit réglé sur la valeur minimale et que la minuterie soit réglée sur OFF.
Placez le récipient sous l'agitateur ou attachez-le au crochet et ajustez la hauteur de la pince et de l'agitateur en fonction. Allumez l'appareil avec la touche ON/OFF, la touche s'illumine. Réglez ensuite le temps désiré à l'aide de la minuterie ou réglez la minuterie sur ON ainsi que la vitesse de mélange souhaitée avec le régulateur de vitesse. L'agitateur se met en marche. Si une certaine durée a été réglée sur la minuterie, l'agitateur s'arrêtera une fois le temps écoulé. Si la minuterie est réglée sur ON, l'appareil fonctionnera jusqu' à ce que la minuterie soit réglée sur OFF, que le régulateur de vitesse affiche la valeur minimale ou bien que l'appareil soit éteint à l'aide de l'interrupteur ON/OFF.
ATTENTION! Suite à 2 heures d'utilisation de l'appareil, éteignez-le au moins 30 minutes.

MONTAGE/DÉMONTAGE DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS DE L'APPAREIL
Posez le socle sur une surface plane. Vissez les deux pieds au socle. Montez la poignée/support à chaque manche.

Installez le moteur sur le support supérieur, serrez fermement et installez l'agitateur dans le boulon moteur. Insérez le crochet dans le support inférieur et vissez-le fermement. Insérez l'extrémité du câble dans la partie arrière de la structure de l'appareil.

TRANSPORT ET STOCKAGE
Si vous transportez cet appareil, veuillez-le protéger des secousses et des chutes. Ne posez rien sur la partie supérieure de l'appareil. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
- Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- N'utilisez lors du nettoyage que des détergents doux sans substances corrosives.
- Après chaque nettoyage, tous les composants doivent être soigneusement séchés et protégés de la graisse des plaques chauffantes.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- N'aspergez jamais l'appareil avec de l'eau. Lors du nettoyage, n'utilisez pas de brosses ou d'ustensiles pouvant endommager la surface de l'appareil

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL
Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil.
Que faire en cas de problème?
Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:
- Votre numéro de facture et le numéro de série de l'appareil (ce dernier se trouve sur la plaque signalétique).
- Une photo de l'élément endommagé dans le cas échéant.
- Une description précise du problème aidera votre service après-vente à en identifier la cause. Plus détaillées seront vos indications, plus rapidement nous pourrons vous aider!

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait rendre votre garantie caduque!









| | |
|---|---|
| | Leggere attentamente le istruzioni d'uso. |
| | Non smaltire apparecchi elettrici insieme a rifiuti domestici. |
| CE | Il dispositivo è confacente alla dichiarazione di conformità CE. |
| | Adatto solo per uso interno. |

⚠ **ATTENZIONE!** Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.
Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

ISTRUZIONI PER L'USO
NORME DI SICUREZZA
Norme di sicurezza generali per l'utilizzo di apparecchi elettrici:
Per minimizzare il rischio di lesioni a causa di incendi o scosse elettriche si prega di osservare alcune misure di sicurezza per l'utilizzo di questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e di assicurarsi di non aver alcun dubbio riguardo il suo contenuto. Conservare con cura e a portata di mano queste istruzioni in maniera tale da poterle consultare in seguito. Utilizzare sempre una fonte di energia con messa a terra dotata della tensione corretta (si prega di prendere visione delle istruzioni o dell'etichetta del prodotto). Se non si è sicuri delle norme di installazione far comprovare l'impianto da un tecnico qualificato. Non usare mai un cavo di alimentazione difettoso! Non aprire questo apparecchio in un ambiente umido o bagnato o con mani bagnate o umide. È necessario inoltre proteggere il dispositivo dalla luce diretta del sole. Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi protetti, così che nessuno possa calpestare il cavo, inciamparvi e/o arrecarvi danni. Bisogna inoltre fornire un'areazione sufficiente che garantisca il raffreddamento dell'unità e impedisca l'accumulo di calore. Estrarre la spina prima di pulire l'apparecchio e utilizzare un panno umido per la pulizia. Evitare l'uso di detergenti e assicurarsi che nessun liquido penetri nell'apparecchio o vi permanga. L'interno di questo apparecchio non contiene parti che richiedono manutenzione da parte dell'utente. Far eseguire i lavori di manutenzione, regolazione e riparazione a personale qualificato. Nel caso di intervento di terzi, la garanzia decade!

NORME DI SICUREZZA
1. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di azionare l'apparecchio! Osservare tutte le norme di sicurezza per evitare danni dovuti a uso improprio!
2. Conservare le istruzioni d'uso per un futuro utilizzo. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni d'uso.
3. Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e solo al chiuso.
4. Nel caso di un uso improprio o di manomissione, il produttore o il rivenditore non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni.
5. Prima del primo utilizzo, si prega di verificare che il tipo di corrente e di tensione corrispondano alle caratteristiche riportate sull'etichetta del prodotto.
6. Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
7. PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. In caso di guasto far riparare il dispositivo da professionisti qualificati.
8. Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito tramite il produttore, l'operatore del servizio clienti o chi possa farne le veci, al fine di evitare qualsiasi rischio.
9. Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione: non piegarlo, attorcigliarlo o sfregarlo contro spigoli appuntiti, tenerlo lontano da superfici calde e fiamme libere.
10. ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.
11. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.

DETTAGLI TECNICI

| | |
|---|---|
| Nome del prodotto | Agitatore elettrico |
| Modello | SBS-ER-3000 |
| Tensione nominale [V] | 230~ |
| Frequenza [Hz] | 50 |
| Potenza nominale [W] | 100 |
| Intervallo di tempo (timer) [min] | 0 – 120 |
| Intervallo di regime [rpm] | ~3400 |
| Peso [kg] | 7,5 |

INDICAZIONI D'USO
L'agitatore elettrico è un dispositivo destinato all'uso generale in laboratori, scuole, università e istituzioni simili. Viene utilizzato per la miscelazione senza contatto di liquidi contenuti in contenitori di vetro o da laboratorio come bottiglie, becher e simili.
ATTENZIONE! Il prodotto non rientra nel campo di applicazione della direttiva MDD 93/42/CEE per dispositivi medici. Non è un dispositivo medico e non può essere utilizzato per visite o esami in ospedali e istituti medici.
**L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
Controllare l'imballaggio del pacco al momento della consegna e aprirlo solo se risulta intatto. Se la confezione risulta danneggiata contattare entro 3 giorni la compagnia di trasporto e il rivenditore documentando i danni il più precisamente possibile. Si prega di non capovolgere la confezione! Nel caso in cui fosse necessario trasportare il pacco, mantenerlo diritto e stabile.

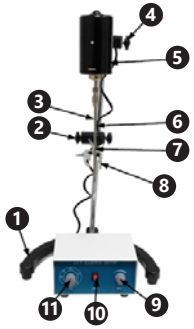
SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO
Si prega di conservare l'intero imballaggio (cartone, nastro adesivo e polistirolo), nel caso in cui per problemi di funzionamento fosse necessario rispedire il prodotto al servizio clienti!



Rev. 18.05.2022

MONTAGGIO DELLA MACCHINA
POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ
La temperatura ambiente non deve superare i 45°C, l'umidità dell'aria relativa non deve superare l'85%. Il dispositivo deve essere tenuto lontano da superfici calde di qualsiasi tipo. Utilizzare il dispositivo fuori dalla portata di bambini o disabili. Posizionare sempre il dispositivo in modo che l'allacciamento alla corrente elettrica sia accessibile. Assicurarsi che l'alimentazione del dispositivo corrisponda a quella indicata sulla targhetta del prodotto. Prima del primo utilizzo, smontare tutte le parti e pulirle. Questo vale generalmente per tutti gli strumenti.

COME FUNZIONA IL DISPOSITIVO? – PRINCIPIO DI BASE




1. Base
2. Sostegno per la pinza
3. Gamba
4. Supporto per il motore
5. Motore
6. Braccio agitatore
7. Agitatore
8. Pinza
9. Regolatore della velocità di rotazione
10. Interruttore ON / OFF
11. Timer

Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che la manopola di controllo della velocità sia impostata sul valore minimo e che il timer sia impostato su OFF.
Collocare il contenitore del liquido sotto l'agitatore o fissarlo alla pinza e regolare l'altezza della pinza e dell'agitatore di conseguenza. Accendere l'apparecchio con il pulsante On/Off, il tasto si illumina. Impostare quindi il tempo desiderato con il timer oppure impostare il timer su ON e la velocità di miscelazione desiderata mediante il regolatore di velocità. L'agitatore inizia a funzionare. Se un determinato intervallo di tempo è impostato sul timer, l'agitatore si arresta allo scadere del tempo. Se il timer è impostato su ON, il dispositivo funziona finché il timer non è impostato su OFF, il regolatore di velocità mostra il valore minimo o il dispositivo viene spenta con l'interruttore ON/OFF.
ATTENZIONE! Dopo 2 ore di funzionamento, l'apparecchio deve essere spento per 30 minuti!

MONTAGGIO/SMONTAGGIO DEI SINGOLI COMPONENTI
Posizionare la base su una superficie piana. Avvitare le due gambe alla base. Montare la presa/il sostegno su ciascuna gamba. Inserire il motore nel sostegno superiore, stringerlo saldamente e inserire l'agitatore nella vite del motore. Inserire la pinza nel supporto inferiore e avvitarla. Inserire l'estremità del cavo nella parte posteriore dell'alloggiamento del dispositivo.

TRASPORTO E STOCCAGGIO
Durante il trasporto evitare di esporre il dispositivo a scossoni o movimenti bruschi e far sì che il pacco non venga posizionato sottosopra. Conservare in luogo ben ventilato con aria secca senza gas corrosivi.

PULIZIA E MANUTENZIONE
- Rimuovere la spina dalla corrente prima di effettuare la pulizia e dopo ogni uso e far raffreddare completamente l'apparecchio.
- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Dopo ogni pulizia asciugare tutte le componenti accuratamente e oliare le piastre riscaldanti.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- Non spruzzare il dispositivo con acqua. Non utilizzare spazzole o altri utensili per la pulizia che potrebbero danneggiare la superficie dell'unità.

CONTROLLI REGOLARI DELLA MACCHINA
Verificare regolarmente che gli elementi dell'apparecchio non presentino danni. Nel caso in cui si riscontrassero danni, è severamente vietato qualsiasi impiego del dispositivo. Si prega di contattare il venditore di riferimento affinché vengano effettuate le modifiche necessarie.
Cosa fare in caso di problemi?
Contattare il venditore e fornire i seguenti dati:
- Numero di fatturazione e numero di serie (dei quali l'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo).
- Se possibile fornire una foto del pezzo difettoso.
- Provvedere a descrivere il problema che avete riscontrato nel modo più preciso possibile in modo che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Più dettagliate sono le informazioni fornite, maggiore è l'aiuto che possiamo fornire!

ATTENZIONE: Non aprire mai o smontare l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Tale operazione senza esplicita autorizzazione fa decadere la garanzia a effetto immediato!

IT







| | |
|---|---|
| | Lea este manual de instrucciones con detenimiento. |
| | Los dispositivos eléctricos no se pueden desechar con la basura doméstica. |
| CE | El equipo cumple con la normativa CE. |
| | Solo para uso en interiores. |

⚠ **NOTA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.
El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:
Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución le rogamos que tome siempre ciertas medidas de seguridad cuando utilice este aparato. Lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. Utilice siempre una conexión con toma a tierra y voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto). Si tiene dudas sobre la conexión a tierra de su instalación, permita que un técnico especializado la revise. ¡Nunca utilice un adaptador defectuoso! No abra este equipo en un ambiente húmedo y menos con las manos mojadas. Además, debe proteger el equipo contra la exposición solar directa. Ponga en marcha el equipo siempre en un lugar seguro, donde nadie pueda pisar los cables, dañarlos o caerse. Garantice una óptima ventilación en la zona de trabajo para ayudar a refrigerar el equipo y evitar la acumulación de calor. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo sin detergentes agresivos para ese fin. Evite que cualquier líquido penetre y se estanque en el interior del equipo. Este equipo contiene piezas cuyo mantenimiento no debe ser efectuado por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación a personal autorizado. Cualquier intervención externa conllevará la pérdida de la garantía.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
1. Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo y respete todas las medidas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado del equipo.
2. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
3. Utilice el equipo para el propósito previsto y solamente en interiores.
4. No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por un uso indebido del dispositivo.
5. Antes de utilizarlo por primera vez, asegúrese de que los parámetros de corriente y voltaje de su conexión se corresponden con los datos en la placa de características técnicas del dispositivo.
6. Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas o psíquicas reducidas. Tampoco por personas con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que sean supervisadas por un responsable.
7. ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! Nunca intente reparar el equipo usted mismo. En caso de avería, el equipo deberá ser reparado por un servicio técnico autorizado.
8. Examine regularmente el enchufe y el cable de alimentación. Si el cable estuviese deteriorado, deberá ser reemplazado por un técnico autorizado para evitar riesgos.
9. Absténgase de aplastar, doblar o rozar el cable y manténgalo siempre alejado de fuego o superficies calientes.
10. ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
11. No abra la carcasa del dispositivo bajo ningún concepto.

DETALLES TÉCNICOS

| Nombre del producto | Agitador eléctrico de laboratorio |
|---|---|
| Modelo | SBS-ER-3000 |
| Voltaje [V] | 230~ |
| Frecuencia [Hz] | 50 |
| Potencia nominal [W] | 100 |
| Rango de tiempo [Minutero] | 0 – 120 |
| RPM | ~3400 |
| Peso [kg] | 7,5 |

ÁREA DE USO
El agitador eléctrico es un aparato de uso general en laboratorios, escuelas, universidades e instituciones similares. Se utiliza para la mezcla sin contacto de líquidos en recipientes de vidrio, como botellas, vasos de precipitado, etc.
Atención: Este dispositivo no entra en categoría de productos médicos MDD 93/42/EWG.
Este no es un dispositivo médico y no se puede utilizar para exámenes y pruebas en hospitales e instituciones médicas.
**El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

ANTES DEL PRIMER USO
Cuando reciba el producto, cerciórese de que el embalaje no presenta desperfectos y ábralo solo si está en perfecto estado. En caso de que el embalaje presente desperfectos, póngase en contacto el transportista y el vendedor en un plazo de 3 días y documente lo mejor posible el alcance de los daños. ¡No ponga el paquete al revés! Si necesita transportarlo, asegúrese de que esté al derecho y se mantiene estable.

RETIRADA DEL EMBALAJE
Le recomendamos mantener el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno) para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación.

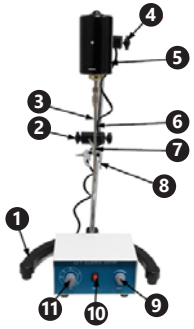
ES

MONTAJE DE LA MÁQUINA

UBICACIÓN DEL EQUIPO DEL EQUIPO

La temperatura ambiente no debe sobrepasar los 45 °C y la humedad relativa no debe exceder del 85 %. Ponga este aparato en funcionamiento fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo. Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

COMO FUNCIONA EL EQUIPO – PRINCIPIO BÁSICO




1. Base
2. Soporte de la pinza
3. Barra
4. Soporte del motor
5. Motor
6. Brazo mezclador
7. Mecanismo
8. Pinza
9. Regulador de RPM
10. Interruptor ON/OFF
11. Temporizador

ES

Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que el botón regulador de RPM esté ajustado al valor mínimo y el temporizador en OFF.

Coloque el recipiente de líquido debajo del agitador o sujételo a la pinza y ajuste la altura de la pinza y del agitador en consecuencia. Encienda el aparato con el interruptor ON/OFF, que se iluminará. A continuación, ajuste el tiempo con el temporizador o póngalo en posición ON para que funcione de forma continua. Seleccione también las RPM con el regulador de velocidad. El agitador empieza a funcionar. Una vez transcurrido el tiempo programado, el dispositivo detiene su funcionamiento. Si el temporizador está ajustado a ON, la unidad funcionará hasta que el temporizador se ponga en posición OFF, el regulador de RPM esté al valor mínimo o se apague la unidad con el interruptor ON/OFF.

ATENCIÓN: Después de 2 horas de funcionamiento, el aparato debe estar apagado durante 30 minutos.

MONTAJE/DESMONTAJE DE LOS ELEMENTOS DEL APARATO

Coloque la base sobre una superficie plana. Atornille las barras a la base. Monte los soportes a cada barra. Monte el motor sobre el soporte superior, apriételo firmemente e inserte el agitador en el perno del motor. Coloque la pinza en el soporte inferior y atorníllela. Inserte el extremo del cable en la parte posterior de la carcasa del dispositivo.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE

Para transportar el dispositivo, protéjalo tanto de sacudidas como de caídas, y evite colocar objetos en la parte superior. Almacenar en un espacio bien ventilado, seco y lejos de gases corrosivos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de cada limpieza asegúrese de que el equipo se haya enfriado y desenchúfelo de la corriente.
- Utilice siempre detergentes no corrosivos para limpiar el equipo.
- Después de que cada limpieza deberá secar todos los componentes en profundidad y engrasar las placas.
- Conserve el equipo en un lugar seco y ventilado, protegido de la humedad y radiación solar.
- Nunca rocíe el equipo con agua u otros líquidos. Para la limpieza, no utilice cepillos o utensilios que puedan dañar la superficie del dispositivo.

COMPROBACIONES REGULARES A REALIZAR EN EL EQUIPO

Examine con regularidad los componentes del equipo para comprobar su estado de desgaste. Si hay algún componente dañado, no utilice el equipo y diríjase inmediatamente al vendedor.

Qué hacer en caso de problemas?

Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura o de serie (éste último lo encontrará en la placa de informaciones técnicas en el dispositivo)
- En caso de necesidad, tome una foto de la pieza averiada.
- Cuanto más detallada sea la información que nos aporte, más rápido y exacto podrá ser el diagnóstico de nuestro servicio post-venta.

ATENCIÓN:! Nunca abra el equipo sin consultar previamente a nuestro servicio post – venta, ya que puede llevar a una pérdida de la garantía!





**NAMEPLATE TRANSLATIONS**

steinberg SYSTEMS expondo.com

| | |
|---|---|
| ❶ Product name | Electric Stirrer |
| ❷ Model | SBS-ER-3000 |
| ❸ Power | 100W |
| ❹ Voltage/Frequency | 230V~/50Hz |
| ❺ Max. speed | 3400rpm |
| ❻ Weight | 7,5kg |
| ❼ Production year | |
| ❽ Serial No. | |

❾ **Manufacturer:** expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

| | ❶ | ❷ | ❸ | ❹ | ❺ |
|---|---|---|---|---|---|
| EN | Product Name | Model | Power | Voltage/Frequency | Max. speed |
| DE | Produktname | Modell | Leistung | Spannung/Frequenz | Max. Geschwindigkeit |
| PL | Nazwa produktu | Model | Moc | Napięcie/Częstotliwość | Max. prędkość |
| FR | Nom du produit | Modèle | Puissance | Tension/Fréquence | Vitesse max. |
| IT | Nome del prodotto | Modello | Potenza | Tensione/Frequenza | Velocità max. |
| ES | Nombre del producto | Modelo | Potencia | Voltaje/Frecuencia | Velocidad máx. |
| CZ | Název výrobku | Model | Jmenovitý výkon | Jmenovité napájecí napětí/Frekvence | Max. rychlost |
| | ❻ | ❼ | | ❽ | ❾ |
| EN | Weight | Production year | | Serial No. | Hersteller |
| DE | Gewicht | Produktionsjahr | | Ordnungsnummer | Manufacturer |
| PL | Waga | Rok produkcji | | Numer serii | Producent |
| FR | Poids | Année de production | | Numéro de serie | Fabricant |
| IT | Peso | Anno di produzione | | Numero di serie | Produttore |
| ES | Peso | Año de producción | | Número de serie | Fabricante |
| CZ | Hmotnost | Rok výroby | | Sériové číslo | Výrobce |



Rev. 18.05.2022

NOTIZEN/NOTES

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

**Hersteller an Verbraucher**

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

**[1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

**[2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com